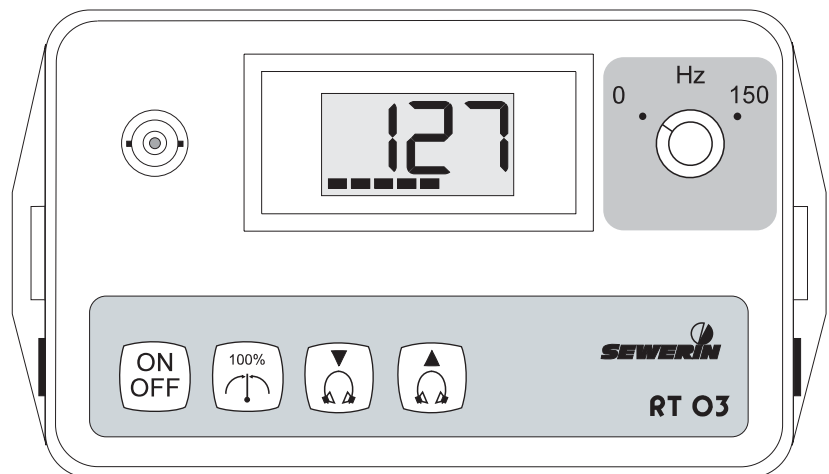


Notice d'utilisation

RT 03




SEWERIN

F

101461

Résultats garantis avec les appareils de Sewerin

Vous avez choisi un de nos appareils de précision. Le bon choix !

Nos appareils se distinguent par leurs garantie de la sécurité, performance optimale et rentabilité.

Ils répondent aux normes nationales et internationales.

Cette notice d'utilisation va vous permettre une maîtrise parfaite, rapide et efficace de l'appareil.


Veuillez impérativement consulter la notice d'utilisation avant la première manipulation de l'appareil !

Notre service spécialisé se tient à votre entière disposition pour tout complément d'information.

Votre

Sewerin SARL
17, rue des Ampère
BP 211

F-67727 HOERDT Cedex

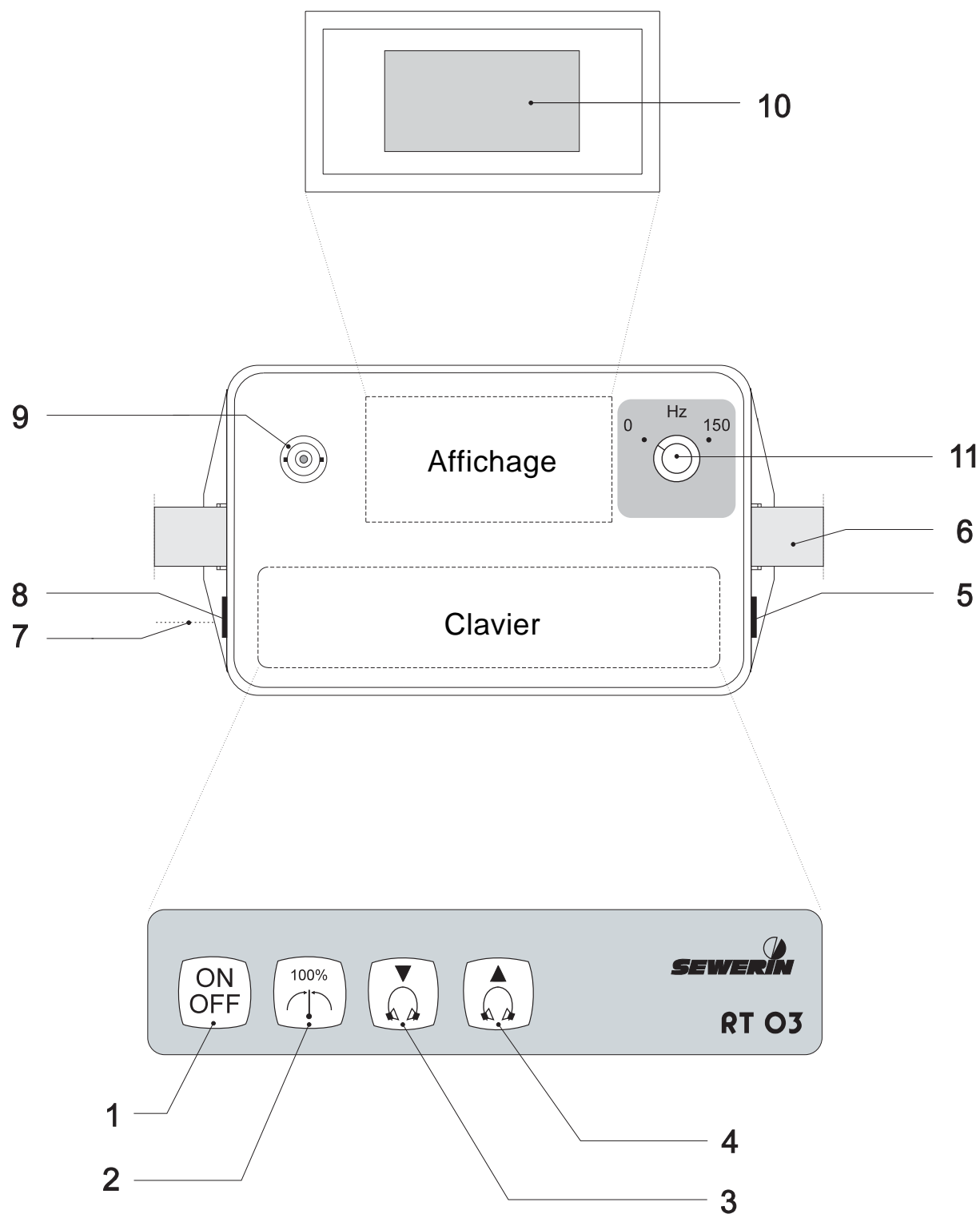
 : +33 - (0) - 3 88 68 15 15

FAX : +33 - (0) - 3 88 68 11 77

www.sewerin.com

sewerin@sewerin.fr

Vue d'ensemble du : **RT O3**



Ne pas mettre l'appareil en marche sans antenne

UTILISATION RAPIDE

- Notice d'utilisation simplifiée -



Raccorder le capteur



Raccorder l'antenne



Mise en marche de l'émetteur



**Eviter tout bruit inutile pendant
environ 6 secondes**



PRET A FONCTIONNER !

RT O3

Notice d'utilisation Page 4 - 18



101461 - 03/11.04.1997

Pour votre sécurité

Respecter la notice d'utilisation

L'utilisateur des appareils SEWERIN est vivement invité à prendre connaissance des modalités exactes de manipulation contenues dans la présente notice.

Responsabilité pour le fonctionnement et les dommages

Conformément à l'article 1 de la loi du 21 juillet 1983 relative à la sécurité des consommateurs, la société SEWERIN vous garantit toute la sécurité dans la **manipulation normale et raisonnablement prévisible** des appareils.

Cependant, la société SEWERIN décline toute responsabilité en cas de dommage subi lors d'une utilisation non conforme aux attributs de l'appareil.

Par conséquent, l'utilisation de votre système de corrélation comprenant vos émetteurs **RT O3** n'est conforme qu'avec les accessoires d'origine SEWERIN. Les réparations doivent être réalisées par un technicien de nos services.

La société SEWERIN décline toute responsabilité en cas de dommage subi suite à la non-observation des consignes de sécurité ci-dessus.

Attention ! Une manipulation non conforme des appareils SEWERIN entraîne la perte immédiate de la garantie.

Sous réserve de modification selon l'évolution technique.

SEWERIN Sarl

Table des matières	Page
Pour votre sécurité	4
1.0 Le RT O3	6
1.1 Utilisation	7
1.2 Les composants du système	7
2.0 La mise en oeuvre du RT O3	8
2.1 Mise en marche de l'appareil	8
2.2 Les modes de fonctionnement.....	9
2.3 Réglage du volume au casque	10
2.4 Choix du filtre	10
2.5 Test de fonctionnement	11
3.0 La charge	12
4.0 Les défauts pouvant survenir	14
5.0 Informations techniques	16
6.0 Caractéristiques techniques	17
7.0 Les accessoires	18

1.0 Le RT O3

(représentation sur l'envers de la page de couverture !)

<u>POS.</u>	<u>DESIGNATION</u>	<u>FONCTION</u>
	<i>CLAVIER</i>	
1	Touche M/A	■ Mise en marche de l'appareil ■ Arrêt de l'appareil
2	Touche niveau	Réglage de la valeur optimale pour la transmission radio
3	Touche "bas"	Diminution du volume au casque
4	Touche "haut"	Augmentation du volume au casque
	<i>APPAREIL</i>	
5	Prise capteur	
6	Courroie de transport	
7	Prise pour charge	Pour adaptateur auto 12 V ou transformateur secteur
8	Prise casque	
9	Fiche antenne	
	<i>AFFICHAGE</i>	
10	Afficheur LCD	Indication de : ■ niveau du signal ■ mode de fonctionnement ■ défauts ■ autonomie disponible
11	Commutateur de filtre	Sélection 0 Hz ou 150 Hz passe haut

■ = Action sur la touche

1.1 Utilisation

L'émetteur radio **RT 03** sert à transmettre par radio les bruits captés par les micros sur les points de contact du réseau, vers le corrélateur qui fait partie de l'équipement de base (⇒ voir notice d'utilisation correspondante).

1.2 Les composants du système

Pour la mise en service de l'émetteur, les composants suivants sont nécessaires :

- Antenne,
- Casque d'écoute (livré avec le corrélateur),
- Capteur piezo,
- Pièces d'adaptation (adaptateur pour carré de vanne, petit ou grand modèle) ou
- Aimant cylindrique ou fer à cheval (pour accouplement magnétique sur des conduites métalliques).

2.0 La mise en oeuvre du RT O3

2.1 Mise en marche de l'appareil

La mise en route du **RT O3** se déroule de manière suivante :

- raccorder le capteur piezo sur la prise micro (Pos. 5),
- monter la pièce d'adaptation nécessaire (adaptateur ou aimant) sur le capteur piezo,
- positionner le micro sur le point d'écoute désiré de la conduite,
- connecter l'antenne (Pos. 9) et
- mettre l'appareil en marche (Pos. 1).



Ne pas mettre l'appareil en marche sans antenne



Immédiatement après la mise en marche, le réglage automatique du niveau est actionné pendant 6 secondes. Pendant ce temps il



faut éviter tout bruit inutile (pas, parole, etc...), pour ne pas fausser le niveau. Le nombre de segments présents sur l'afficheur donne l'autonomie disponible en heures.



Ensuite le **RT O3** se trouve dans le mode de fonctionnement normal et indique en permanence le niveau actuel par rapport à sa valeur pré-réglée.

Avec le casque d'écoute on entend les bruits sur les points de contact (Pos. 8).

Tous les réglages nécessaires ont été réalisés sur l'émetteur, la corrélation peut commencer.

2.2 Les modes de fonctionnement

Pour changer le mode de fonctionnement de l'émetteur il faut appuyer simultanément sur les touches "bas" (Pos. 3) et "haut" (Pos. 4).



L'afficheur indique pendant un moment qu'un ajustage est en cours.

A l'aide des touches "bas" (Pos. 3) ou "haut" (Pos. 4), on peut sélectionner au choix, **trois modes de fonctionnement différents** :



Réglage automatique du niveau

⇒ *Réglage standard pour la corrélation lors de la mise en route de l'émetteur ;*

En appuyant sur la touche niveau (Pos.2) ce réglage peut être renouvelé à tout instant. Ceci est souhaitable si durant le premier réglage automatique le niveau du bruit ambiant était trop fort.



Réglage manuel du niveau

⇒ *Mode de fonctionnement pour la méthode de coups de marteaux ;*

Dans ce mode d'émission, la touche niveau (Pos. 2) est inactive ; le niveau est réglé par les touches "bas" (Pos. 3) ou "haut" (Pos. 4) et peut être contrôlé avec le casque d'écoute.



Module d'émission à l'arrêt

⇒ *Mode de fonctionnement pour la détection électro-acoustique des fuites d'eau ;*

Pour cette application, un micro de sol ou une Teststab sont nécessaires. Le clignotement régulier de l'affichage LCD signale ce mode de fonctionnement. Avec la touche de niveau (Pos. 2) on peut couper le volume du casque par exemple.

Le mode de fonctionnement souhaité est finalement validé avec la touche niveau (Pos. 2).

2.3 Réglage du volume au casque

En appuyant sur la touche "bas" (Pos. 3) ou "haut" (Pos. 4) on peut régler le volume sonore du casque



Le niveau du réglage est indiqué par un "intervalle mobile" qui se déplace dans la rangée des segments de l'afficheur.

Ceci signifie :

- position extrême gauche - volume casque = 0
- position extrême droite - volume casque = maximal.

Après arrêt de l'émetteur, le dernier réglage du volume du casque reste mémorisé.

2.4 Le choix du filtre

A l'aide du commutateur on peut choisir :

- "0 Hz" passe haut, tous les bruits au-dessus de 0 Hz seront amplifiés et transmis.
- "150 Hz" passe haut, seulement les bruits ayant des fréquences supérieures à 150 Hz seront transmis.

Le réglage optimal dépend de la situation et des caractéristiques de la conduite. Avec le réglage "150 Hz" les parasites de basses fréquences ne seront pas transmis. Le réglage "0 Hz" amplifie les bruits de basses fréquences, et doit être accouplé avec des hydrophones.

Par définition les émetteurs 1 et 2 doivent être positionnés sur la même valeur de filtre.

2.5 Test de fonctionnement

Il est conseillé d'effectuer régulièrement un test des fonctions de l'émetteur. Appareil à l'arrêt, appuyer simultanément sur les touches M/A (Pos. 1) et niveau (Pos. 2).



Il en résulte un contrôle des segments de l'afficheur LCD et



le numéro de la version du logiciel est indiqué.

Ensuite, le **réglage automatique du niveau** est actionné et l'appareil se trouve dans le mode d'émission.

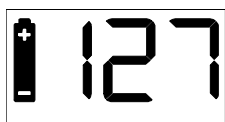
3.0 La charge

En état de fonctionnement, l'autonomie du **RT 03** est indiquée en permanence sur l'afficheur.



Le nombre de segments correspond à l'autonomie disponible en heures.

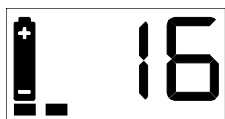
Si le **RT 03** est fortement déchargé pendant une longue période, l'autonomie de fonctionnement chute sous l'effet d'une auto-décharge naturelle de l'accumulateur. L'affichage de l'autonomie peut alors indiquer un temps supérieur au temps réel de fonctionnement.



Si le symbole de la batterie apparaît sur l'écran LCD pendant le fonctionnement normal, l'autonomie restante est d'environ 15 minutes.

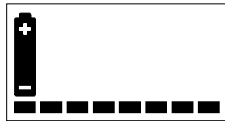
Si le **RT 03** n'est pas rechargé, il se coupe automatiquement pour éviter d'endommager le bloc batterie.

L'émetteur peut être rechargé au choix, soit par le transformateur secteur 100V à 240V~/12V= fourni à la livraison, ou par l'adaptateur auto 12V=/12V= ou 24V=/12V=. Pour cela il faut raccorder sur la prise de charge (Pos. 7) de l'émetteur à l'arrêt, l'un des systèmes de charge disponibles. Ensuite l'appareil émet un signal sonore court de contrôle et affiche sur son écran les incations suivantes :



L'appareil nécessite 16 heures de charge pour une recharge totale et dispose d'une autonomie de 2 heures.

Lorsque l'appareil est complètement chargé, il va se mettre automatiquement dans un mode de maintien de charge. L'auto-décharge de l'accu est alors fortement amoindrie et quasi inexistante, l'appareil est prêt à fonctionner et l'accu ne subit pas de dommage.



Si le **RT O3** est complètement rechargé, aucun temps de charge ne s'affiche. L'appareil dispose maintenant d'une autonomie de 10 heures minimum.

Si l'accu est très fortement déchargé, et que son fonctionnement est impossible, l'appareil peut au lieu d'être rechargé, être alimenté et fonctionner directement sur la prise 12 V=. L'appui sur la touche M/A permet la mise en route de l'appareil.



Lors de la charge, l'appareil émet de la chaleur. Dans le cas où la température extérieure est importante (exemple en été) l'appareil doit être chargé en maintenant la valise de transport ouverte.



A chaque connexion du chargeur à la prise de charge (Pos. 7) un cycle de 16 heures de charge se met en route. Pour atteindre une autonomie maximale de l'accumulateur, il est recommandé de charger l'accu seulement lorsqu'il est déchargé.

4.0 Les défauts possibles

Affichage LCD

Description du défaut



Alarme : non
Cause : volume au casque trop fort
Solution : l'émetteur se règle sur une valeur plus faible



Alarme : oui
Cause : saturation du gain
Solution : service SEWERIN



Alarme : oui
Cause : erreur dans rappel du dernier réglage au casque d'écoute
Solution : service SEWERIN



Alarme : oui
Cause : erreur ROM
Solution : service SEWERIN



Alarme : oui
Cause : erreur RAM
Solution : service SEWERIN



Alarme : oui
Cause : erreur EEPROM
Solution : service SEWERIN

Affichage LCD

The image shows a square LCD display with a black border. Inside the square, the characters 'F60' are displayed in a bold, black, seven-segment font. The 'F' is on the left, and '60' is on the right.

Description du défaut

Alarme : oui
Cause : dérive de la tension
d'alimentation du
module d'émission
Solution : service SEWERIN

ROM = **r**ead-**o**nly **m**emory (uniquement mémoire de lecture)
RAM = **r**andom **a**ccess **m**emory (uniquement mémoire d'écriture)
EEPROM = **e**lectrical **e**rasable **p**rogrammable **r**ead-**o**nly **m**emory
(uniquement mémoire de lecture électriquement effaçable et
programmable)

5.0 Informations techniques

L'émetteur **RT O3** est conforme à la législation en vigueur relative aux systèmes d'émission radio. Sa puissance d'émission est suffisante pour assurer la transmission par radio des signaux sur une longue distance. Cette portée radio est obtenue lorsqu'il n'y a pas d'obstacle entre l'antenne d'émission et réception.

Cette distance de transmission radio est réduite si l'émetteur ou le récepteur se trouvent dans des cages métalliques (cages à farraday, voiture, cave avec coffrage métallique).

Par l'utilisation de rallonges pour les câbles de capteurs, on arrive à établir une situation de mesure satisfaisante.

Dans le but d'une utilisation aisée lors de la mesure, l'émetteur radio peut rester dans la valise. Les branchements pour l'antenne, le capteur et l'adaptateur de charge ont été placés à l'extérieur de la valise. S'il y a eu pénétration d'eau ou d'humidité dans la valise, il faut stocker l'émetteur dans la valise ouverte.

6.0 Caractéristiques techniques

N. de fabrication	:	009 └─── Type	02 └─── Version └─── Appareil
Particularités	:	réglage automatique du niveau du bruit indication du niveau du bruit en % technique de charge gérée par microprocesseur arrêt automatique avec batterie déchargée		
Raccordements	:	prise jack (6,3 mm) pour micro et casque d'écoute prise de charge prise BNC pour antenne		
Alimentation	:	accu incorporé (12V, 4 Ah) autonomie de 10 h environ temps de charge 16 h courant de charge 700 mA		
Signal sonore	:			
- Défaut	:	continu		
- Batterie vide	:	intermittent		
Bande passante	:	8 Hz ... 4 kHz		
Dimensions(LxHxP)	:	175 x 145 x 105 mm		
Poids	:	2,6 kg		
Plage de température	:			
- Fonctionnement	:	-10°C ... +40°C		
- Stockage	:	-10°C ... +70°C		
Protection	:	contre les projections d'eau IP 54		

7.0 Accessoires

<i>COURROIE</i>	en cuir, réglable de 0,5 à 1 m, pour le transport de l'appareil
<i>UNITE DE CHARGE</i>	
- Transformateur secteur	alimentation par la tension secteur, 100V à 240V~/12V=
- Adaptateur auto	alimentation électrique à partir de la batterie d'un véhicule, 12V=/12V= ou 24V=/12 V=
<i>CAPTEUR PIEZO</i>	très grande sensibilité aux bruits de fuites, exécution étanche en acier inoxydable, avec câble de liaison très robuste de longueur 2,0 m/3,5 m
<i>HYDROPHONE</i>	capteur particulièrement bien adapté pour la mesure des bruits de fuites transmis par le fluide, très bien adapté pour la détection des fuites sur canalisations en matériaux composites
<i>CAPTEUR GAZ / AIR</i>	pour la détection de fuites sur conduites remplies de volumes gazeux
<i>CABLE RALLONGE</i>	pour rallonger les câbles des capteurs, longueur de 5 m/10 m
<i>PIECE D'ADAPTATION</i>	à visser sur le capteur, pour un contact optimal sur les carrés de vanne, poteau d'incendie, etc...
<i>AIMANT CYLINDRIQUE</i>	très puissant, à visser sur le capteur pour un contact aimanté sur tout accès métallique à la canalisation
<i>CASQUE D'ECOUTE</i>	stéréo, pour l'écoute et le contrôle des bruits de fuites

Sewerin SARL
17, rue Ampère · F-67727 HOERDT Cedex
Téléphone +33 - (0) - 3 88 68 15 15 · Téléfax +33 - (0) - 3 88 68 11 77
www.sewerin.com · sewerin@sewerin.fr